

全国商务英语翻译考试办公室文件

全商英考办字〔2017〕3号

关于举办第二届 ETTBL 全国商务英语翻译 大赛的通知

各有关单位：

为了促进翻译教育事业的发展和翻译水平的提高，调动广大翻译爱好者，尤其是高等院校的在校大学生提高翻译及应用技能的积极性，为国家未来的翻译事业和经济建设培养和输送具有较好翻译基础的青年人才，促进国际文化交流，使世界了解中国，使中国走向世界。在中国城市商业网点建设管理联合会的大力支持下，全国商务英语翻译考试办公室和全国商务英语翻译专业委员会举办第二届 ETTBL 全国商务英语翻译大赛。现将相关事宜通知如下：

一、组织机构

主办单位：全国商务英语翻译考试办公室

全国商务英语翻译专业委员会

协办单位：北京外国语大学

《英语世界》杂志社

支持单位：中国城市商业网点建设管理联合会

商业服务业职业技术工作委员会

英文巴士

中国商务人才网

北京东方环宇商务培训有限公司

二、参赛对象

国家承认的普通高等院校、高职院校、二级学院、独立学院本、专科在校大学生及研究生均可报名参加，专业不限，中国国籍。

三、参赛组织

全国商务英语翻译考试办公室和全国商务英语翻译专业委员会组建第二届 ETTBL 全国商务英语翻译大赛组委会（以下简称“大赛组委会”），由大赛组委会负责比赛的组织工作。

四、大赛形式

大赛设置笔译和口译两个项目，各项目又分为专科组、本科组及研究生组，各项目及组别分别计算成绩、设立奖项。大赛分为初赛、复赛和总决赛三个阶段进行，其中初赛和复赛由各院校及赛区组织，大赛组委会指导和监督；总决赛由大赛组委会组织。（参赛人员可同时报考本组别的口译赛和笔译赛）

五、大赛时间

2017 年 9 月—2018 年 4 月，具体时间另行通知。

六、奖励办法

（一）大赛初赛表现优异的选手，由大赛组委会颁发荣誉证书；通过大赛初赛的选手，可申领全国商务英语翻译 ETTBL “初级笔译”或“初级口译”证书。

（二）大赛复赛表现优异的选手，由大赛组委会颁发荣誉证书；通过大赛复赛的选手，可申领全国商务英语翻译 ETTBL “中级笔译”

或“中级口译”证书。

（三）总决赛表现优异的选手，由大赛组委会颁发荣誉证书、奖金；通过大赛总决赛的选手，可申领全国商务英语翻译 ETTBL “高级笔译”或“高级口译”证书。

七、汇款说明

本次比赛相关费用及证书申领费用统一由“北京东方环宇商务培训有限公司”代收。开户行：中国农业银行北京月坛大厦支行；账号：110 206 010 4000 4476；户名：北京东方环宇商务培训有限公司。同时请确认发票单位抬头信息和项目信息（培训费/咨询费（认证费）/教材费/资料费）。

八、联系方式

地址：北京市西城区车公庄大街甲 4 号物华大厦 A1001(100044)

电话：010-68003479 68006479

网站：www.ettbl.org

邮箱：ettbl2003@163.com

QQ：2080199359

微信公众号：ETTBL2003

官方博客：<http://ettbl2003.blog.163.com/>

附件：第二届 ETTBL 全国商务英语翻译大赛章程

全国商务英语翻译考试办公室

二〇一七年三月一日



附件 第二届 ETTBL 全国商务英语翻译大赛章程

一、大赛背景

为了促进翻译教育事业的发展和翻译水平的提高，调动广大翻译爱好者，尤其是高等院校的在校大学生提高翻译及应用技能的积极性，为国家未来的翻译事业和经济建设培养和输送具有较好翻译基础的青年人才，促进国际文化交流，使世界了解中国，使中国走向世界。在中国城市商业网点建设管理联合会的大力支持下，全国商务英语翻译考试办公室和全国商务英语翻译专业委员会决定主办第二届 ETTBL 全国商务英语翻译大赛（以下简称“大赛”）。

二、大赛主题

商务改变世界，翻译沟通你我。

三、大赛宗旨

本次大赛意在为广大商务英语翻译爱好者打造一个展示个人风采的舞台。大赛通过组委会及授权的各地高校，有组织、分层次地为社会选拔高水平商务英语翻译人才。在这个舞台上，不同专业、不同学校、不同地区的选手可以同场竞技、比试切磋。一方面，对选手开拓个人视野、提高自我认知大有裨益；另一方面，也是对各家参赛院校教学水平的最终体现，更能促进院校间的交流合作。

四、大赛组织机构

主办单位：全国商务英语翻译考试办公室

全国商务英语翻译专业委员会

协办单位：北京外国语大学

《英语世界》杂志社

支持单位：中国城市商业网点建设管理联合会

商业服务业职业技术工作委员会

英文巴士

中国商务人才网

北京东方环宇商务培训有限公司

五、大赛组委会

大赛组委会由全国商务英语翻译考试办公室和全国商务英语翻译专业委员

会组织成立。

六、参赛对象

国家承认的普通高等院校、高职院校、二级学院、独立学院本、专科在校大学生及研究生均可报名参加，专业不限，中国国籍。

七、大赛形式

大赛设置笔译和口译两个项目，各项目又分为专科组、本科组及研究生组，各项目及组别分别计算成绩、设立奖项。大赛分为初赛、复赛和总决赛三个阶段进行，其中初赛和复赛由各院校及赛区组织，大赛组委会指导和监督；总决赛由大赛组委会组织。（参赛人员可同时报考本组别的口译赛和笔译赛）

八、大赛程序

第一阶段：初赛

（一）组织方式：各参赛院校作为初赛赛点，由本校外语学院（系）或大学外语教学部负责组织实施。

（二）参赛资格：各个参赛院校应有不少于 30 人参赛。参赛学校应保证本校符合参赛资格的学生有公平的报名参赛机会。

（三）比赛费用：初赛报名费 30 元/人。

（四）比赛时间：根据根据大赛组委会规定的时间范围内完成初赛。

（五）比赛方式：比赛试题由大赛组委会统一安排。报名参加初赛笔译的选手，统一参加闭卷考试，试题类型包括英汉互译的句子及篇章翻译，考试时长为 2 小时；报名参加初赛口译的选手，在学校安排的语音室中进行考试，试题类型包括对话形式的英汉交替翻译、英汉互译的篇章翻译，考试时长约为 30 分钟。

（六）评分办法：大赛采用百分制。比赛结束后，笔译试卷及口译音频均由参赛学校专业老师根据大赛评分标准评阅。评卷结束后，由 ETTBL 官方博客和微信公众号公布初赛成绩。

（七）参考用书：《商务英语翻译（笔译）》（第三版）、《商务英语翻译（口译）》（第二版）（中国水利水电出版社）。

（八）奖项设置：初赛表现优异的选手将获得大赛组委会颁发的荣誉证书（分为一等奖、二等奖、三等奖、优秀奖）。

（九）证书申领：初赛排名前 60%且成绩在 60 分以上的选手，即可取得复赛资

格，同时可自愿申领全国商务英语翻译 ETTBL “初级笔译” 或 “初级口译” 证书。申领者须向组委会交纳 1 张一寸彩照及电子版照片和身份证复印件及最高学历证书或学生证复印件各 1 份；“初级笔译” 证书申领费用 290 元，“初级口译” 证书申领费用 380 元，由选手个人承担。

（十）赛事宣传：参赛院校须统一按大赛组委会要求进行大赛宣传及赛场布置。

第二阶段：复赛

（一）组织方式：由各参赛院校作为复赛赛点，本校外语院（系）或大学外语教学部负责组织实施。

（二）参赛资格：入围选手统一填写复赛报名表后，经院校大赛负责人提交至大赛组委会，获得参赛资格。

（三）比赛费用：复赛报名费 50 元/人。

（四）比赛时间：初赛结束之后即可进行复赛，各院校必须在总决赛开赛前两个月完成复赛。

（五）比赛方式：比赛试题由大赛组委会统一安排。参加复赛笔译的选手，统一参加闭卷考试，试题类型包括英汉互译的句子及篇章翻译，考试时长为 2 个半小时；参加复赛口译的选手，在学校安排的语音室中进行考试，试题类型包括对话形式的英汉交替翻译、英汉互译的篇章翻译，考试时长约为 30 分钟。

（九）评分办法：大赛采用百分制。比赛结束后，笔译试卷及口译音频均需返回大赛组委会，由大赛组委会指定专业老师根据大赛评分标准评阅。评卷结束后，由 ETTBL 官方博客和微信公众号公布复赛成绩。

（七）参考用书：《商务英语翻译（笔译）》（第三版）、《商务英语翻译（口译）》（第二版）（中国水利水电出版社）

（八）奖项设置：复赛表现优异的选手将获得大赛组委会颁发的荣誉证书（分为一等奖、二等奖、三等奖、优秀奖）。

（九）证书申领：复赛排名前 60%且成绩在 60 分以上的选手，可自愿申领全国商务英语翻译 ETTBL “中级笔译” 或 “中级口译” 证书。申领者须向组委会交纳 1 张一寸彩照及电子版照片和身份证复印件及最高学历证书或学生证复印件各 1 份；“中级笔译” 证书申领费用 380 元，“中级口译” 证书申领费用 460 元，由选手个人承担。

(十) 赛事宣传：复赛院校须统一按大赛组委会要求进行大赛宣传及赛场布置。

第三阶段：总决赛

(一) 组织方式：由大赛组委会组织。

(二) 参赛资格：复赛表现优异及获得学校推荐的选手，可获得参赛资格。

(三) 比赛费用：总决赛报名费 300 元/人，作为大赛组委会组织及评审费用，参加总决赛过程中产生的交通、食宿等费用由选手所在院校或选手自理。

(四) 比赛时间：2018 年 4 月（具体时间以大赛组委会通知为准）

(五) 比赛方式：笔译赛题为英汉互译短文各一篇，选手需在规定时间提交，逾期视为自动放弃决赛资格；口译赛题由大赛组委会人员于现场随机抽选。

(六) 口译比赛地点：北京

(七) 评分办法：总决赛试题由大赛组委会统一安排大赛评审组根据大赛评分标准评阅，笔译成绩由投票结果及专家教授评分结果组成；口译成绩由现场的专家评委进行现场评分。

(八) 奖项设置：总决赛各组别，笔译和口译均设一等奖、二等奖、三等奖、优秀奖若干，获奖者将颁发荣誉证书、奖金及奖品。

专科组笔译奖金：一等奖 2000 元，二等奖 1500 元，三等奖 1000 元。

专科组口译奖金：一等奖 2000 元，二等奖 1500 元，三等奖 1000 元。

本科组笔译奖金：一等奖 2000 元，二等奖 1500 元，三等奖 1000 元。

本科组口译奖金：一等奖 2000 元，二等奖 1500 元，三等奖 1000 元。

研究生组笔译奖金：一等奖 2000 元，二等奖 1500 元，三等奖 1000 元。

研究生组口译奖金：一等奖 2000 元，二等奖 1500 元，三等奖 1000 元。

大赛还将颁发优秀组织奖和优秀辅导教师奖等。

(九) 证书申领：总决赛中获得荣誉证书的选手，可自愿申领全国商务英语翻译 ETTBL “高级笔译”或“高级口译”证书。申领者须向组委会交纳 1 张一寸彩照及电子版照片和身份证复印件及最高学历证书或学生证复印件各 1 份；“高级笔译”证书申领费用 590 元，“高级口译”证书申领费用 680 元，由选手个人承担。

九、日程安排

1、2017 年 3 月-7 月，各地高校提交参赛申请。

- 2、2017 年 9 月-10 月，各地区高校完成初赛。
- 3、2017 年 11 月-2018 年 1 月，各地区高校完成复赛。
- 4、2018 年 4 月，全国总决赛。

十、其他

- 1、如因不可抗力因素造成赛事无法继续进行，大赛将自行终止。
- 2、大赛组委会拥有大赛活动的最终解释权。

